



SVENSKA P·E·N  
FÖRSVARAR DET FRIA ORDET  
GRUNDAT 1922



Minister for udlændinge- og integration, Matthias Tesfeye  
Udlændinge- og Integrationsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K.

10. august 2020

Kære Matthias Tesfeye

Under normale omstændigheder vil PEN ikke gå ind i en sag om en afvist asylansøger, men med den unge angolanske, meget talentfulde digter Adelina Kiame (aka Aaiún Nin), har vi set os nødsaget til at gøre en undtagelse.

Vi frygter at Adelina Kiame ikke kan fortsætte sit forfatterskab hvis hun sendes til Angola. Hun er kendt og stærkt kritisk overfor de angolanske myndigheder, og vi frygter at hun vil være tvunget til at tie og skjule sig, hvorved vi dels mister en lysende litterær stjerne, dels en meget vigtig stemme, der kan bane vej for andre unge fra minoritetsmiljøer, der kæmper mod diskrimination, fordomme og forbud mod at være dem, de er.

Adelina Kiames digte berører ikke alene emner som homoseksualitet, racisme og diskrimination mod minoriteter, men hun skriver også stærkt kritisk om det angolanske politiske system, om vold og voldtægt som opdragelsesmetode og om det traditionelle, religiøse og stærkt konservative syn på kvinder. Digtene er skrevet på engelsk, og selvom portugisisk er det sprog der er mest udbredt i Angola, så bliver engelsk mere og mere almindeligt, og mange vil uden videre kunne læse og forstå indholdet af hendes digte.

Befolkningens generelt stærkt konservative syn på homoseksuelle er uændret, selvom forbuddet mod homoseksualitet i Angola blev ophævet i 2019. Civilsamfundet, familien, arbejdsgivere, naboer osv. er fortsat af den opfattelse, at homoseksualitet er en synd, som de pågældende skal straffes for. Formelt set ser lovgivningen efter 2019 nok ud til at imødekomme internationale krav, men myndighederne i Angola efterlever i mange tilfælde ikke loven og der er et mønster af straffrihed for vold begået mod lgbt-personer og aktivister. Ifølge lederen af den lokale lgbt-ngo Associação Íris Angola, Carlos Fernandes, er der indenfor de seneste år sket drab på LGBT-aktivister, og flere nye rapporter, blandt andet Amnesty Internationals 2019-årsrapport, peger på at overfald og chikane mod lgbt-personer er almindeligt forekommende. Som forfatter vil Adelina Kiame være særlig udsat, dels fordi der allerede nu florerer videoklip med hende på internettet, der også kan ses i Angola, dels fordi flere af hendes digte er tilgængelige online.

Flygtningenævnet har som en del af begrundelsen for at afslå asylansøgningen, at fordi Adelina Kiame i forbindelse med sit forfatterskab har benyttet et andet navn end sit eget, så vil hun ikke være så let

genkendelig. Virkeligheden er imidlertid den, at begge hendes navne optræder i flere opslag på internettet, og desuden ved vi af mange års erfaring med forholdene for forfulgte og truede skribenter, at brugen af et pseudonym ikke er nogen garanti for sikkerhed.

Adelina Kiame har søgt om et fribyophold via det internationale netværk af fribyer, ICORN, og hendes ansøgning er under behandling, men på grund af tidspresset efter udvisningsafgørelsen og på grund af flere landes lukkede grænser og luftrum, som følge af coronasmittefare, er et fribyophold for tiden ikke en mulighed.

Som minister for asylområdet har du mulighed for at bremse den forestående udvisning af Adelina Kiame. Den mulighed håber vi du vil gøre brug af.

Med venlig hilsen

Per Øhrgaard, præsident for Dansk PEN

Jesper Bengtsson, formand, Svensk PEN

Kjersti Løken Stavrum, formand for Norsk PEN

Sjón, præsident for Islandske PEN